

主顯節後第四主日

綠色 二等

詠 96 : 7 , 8 , 1

Adoráte Deum, omnes Angeli eius:
audívit, et lætáta est Sion: et
exsultavérunt filiæ Iudæ. Dóminus
regnávit, exsúltet terra: læténtur
ínsulæ multæ. Glória Patri.

Deus, qui nos, in tantis perículis
constitutos, pro humana scis
fragilitate non posse subsistere: da
nobis salutem mentis et corporis; ut
ea, quæ pro peccatis nostris patimur,
te adiuvante vincamus. Per
Dóminum nostrum.

羅 13 : 8 – 10

Fratres: Némíni quidquam debeátis,
nisi ut invicem diligátis: qui enim
diligít próximum, legem implévit.
Nam: Non adulterábis, Non occídes,
Non furáberis, Non falsum
testimónium dices, Non
concupísces: et si quod est aliud
mandátum, in hoc verbo instaurátur:
Díliges próximum tuum sicut
teípsum. Diléctio próximi malum
non operátur. Plenitúdo ergo legis
est diléctio.

詠 101 : 16 – 17

Timébunt gentes nomen tuum,
Dómine, et omnes reges terræ
glóriam tuam. Quóniam ædificávit
Dóminus Sion, et vidébitur in
maiestáte sua.

進臺詠

天主的眾天使，願所有的神祇，
你們要朝拜祂。都俯伏在祂面前
叩首。熙雍聽見了便喜笑，猶大
各城高興歡躍。上主為王！願大
地踴躍，無數島嶼，也都要歡樂
願光榮歸於父……。

集禱經

天主，祢你知道我們置身於巨偌
大的危險中，依照人性的脆弱是
不能支持的；所以求祢你賞賜我
們身靈的健康，好能在祢你的助
佑之下克勝一切由犯罪所產生的
痛苦艱難。因我們主……。

書信

弟兄們，除了彼此相愛外，你們
不可再欠人什麼，但要彼此相愛
因為誰愛別人，就滿全了法律。
其實『不可奸淫，不可殺人，不
可偷盜，不可貪戀，』以及其他
任何誡命，都包含在這句話裡：
就是『愛你的近人如你自己。』
愛不加害於人，所以愛就是法律
的滿全。

臺階詠

上主，萬民必敬畏你的聖名，普
世列王必敬畏你的光榮。因為上
主必定要重建熙雍，且要顯現於
自己的光榮中。

詠 96 : 1

Allelúia, allelúia. Dóminus regnávít,
exsúltet terra: læténtur ínsulæ
multæ. Allelúia.

瑪 8 : 23 – 27

In illo témpore: Ascendénte Iesu in
navículam, secúti sunt eum discípuli
eius: et ecce, motus magnus factus
est in mari, ita ut navícula operirétur
flúctibus, ipse vero dormiébat. Et
accessérunt ad eum discípuli eius, et
suscitavérunt eum, dicéntes:
Dómine, salva nos, perímus. Et dicit
eis Iesus: Quid tímidi estis, módicæ
fídei? Tunc surgens, imperávit
ventis et mari, et facta est
tranquíllitas magna. Porro hómines
miráti sunt, dicéntes: Qualis est hic,
quia venti et mare obœdiunt ei?

詠 117 : 16 , 17

Déxtera Dómini fecit virtutem,
déxtera Dómini exaltávit me: non
móriar, sed vivam, et narrábo ópera
Dómini.

Concéde, quæsumus, omnípotens
Deus: ut huius sacrificií munus
oblátum fragilitátem nostram ab
omni malo purget semper et múniat.
Per Dóminum nostrum.

Vere dignum et iustum est, æquum
et salutáre, nos tibi semper et ubíque
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérne Deus: Qui cum
unigénito Fílio tuo et Spíritu Sancto
unus es Deus, unus es Dóminus:

亞肋路亞

亞肋路亞，亞肋路亞。上主為王
願大地踴躍，無數島嶼，也都要
歡樂！亞肋路亞。

福音

那時候，耶穌上了船，他的門徒
跟隨著他。忽然海裡起了大震盪
以致那船為浪所掩蓋，耶穌卻睡
著了。他們遂前來喚醒他說：
「主！救命啊！我們要喪亡
了。」耶穌對他們說：「小信德
的人啊！你們為什麼膽怯？」就
起來叱責風和海，遂大為平靜。
那些人驚訝說：「這是怎樣的一
個人呢？竟連風和海也聽從
他！」

奉獻詠

上主的右手將我舉擎。我不至於
死，必要生存，我要宣揚上主的
工程。

密禱經

全能的天主，求祢恩准：使這聖
祭的獻儀清除我們一切的罪惡，
並常常扶持我們的脆弱。因我們
主……。

聖三頌謝詞

主、至聖的父、全能永生的天主
我們時時處處頌謝祢，實在是正
義而必須的，屬於我們天職，也
為我們的得救。祢與祢的獨生子
及聖神，只是一個天主，一個主

non in unius singularitate personæ,
sed in unius Trinitate substantiæ.
Quod enim de tua glória, revelante
te, credimus, hoc de Fílio tuo, hoc
de Spíritu Sancto sine differentia
discretiónis sentimus. Ut in
confessione veræ sempiternæque
Deitátis, et in personis proprietas, et
in essentia unitas, et in maiestate
adorétur æqualitas. Quam laudant
Angeli atque Archángeli, Chérubim
quoque ac Séraphim: qui non
cessant clamare cotidie, una voce
dicentes:

路 4 : 22

Mirabántur omnes de his, quæ
procedébant de ore Dei.

Múnera tua nos, Deus, a
delectationibus terrenis expédiant:
et cœlestibus semper instáurent
aliméntis. Per Dóminum nostrum.

不是單獨的一位，而是三位的一
體。因為我們依照祢的啟示相信
祢的榮福，我們無區別地也同樣
確認祢的聖子，也同樣確認聖神
共享這個光榮。為此，我們明認
聖三真實而永生的天主性：論位
我們敬拜聖三的各一；論體，我
們敬拜聖三的無二；論尊榮，我
們敬拜聖三的均等。這聖三的尊
榮，是眾天使和總領天使們，普
知天使和熾愛天神們所虔誠歌頌
的；他們日復一日，永不休止地
同聲高呼唱：

領主詠

眾人都稱讚祂，驚奇天主祂口中
所說的動聽的話。

領聖體後經

天主，祈望你的恩賜使我們脫去
世俗的快樂，並以此天糧常補充
我們的力量。因我們主.....。